

Študija primera 1 – družinsko pravo – ločitev - Severna Irska

Pomembne točke v zvezi s predloženimi informacijami

Opozoriti je treba, da ni mogoče določiti točnih stroškov in da so spodnji podatki le okvirni. Kadar je mogoče, so za nekatere dele postopkov vključene dejanske takse, vendar jih je treba obravnavati le kot smernice. Takse so pogosto odvisne od stopnje sodišča in dejanj, ki jih je treba opraviti v posamezni zadevi, celoten seznam sodnih taks pa je na voljo na spletni strani [Sodne službe Severne Irske](#).

Kakršne koli dodatne takse, povezane s čezmejnimi razvezami zakonskih zvez, niso znane, zato se predvideva, da so takse v primeru B enake kot v primeru A (razen stroškov, povezanih z vročitvijo dokumentov in kakršnimi koli potrebnimi prevodi, ki so odvisni od zadevne države članice). V primeru B mora biti vlagatelj vsaj 6 mesecev pred predložitvijo vloge za razvezo zakonske zveze rezident Severne Irske.

Kadar odgovor ni na voljo, je navedeno „ni na voljo“, kadar odgovor ni znan, pa je navedeno „ni znano“.

Okvirni stroški na Severnem Irskem

Okvirni stroški sodnega postopka na prvi stopnji, postopka s pravnimi sredstvi in alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera Sodišče

	Začetne sodne takse	Takse za sodne prepise	Druge takse
Primer A	Vloga na Višjem sodišču – 200 GBP Vloga na grofijskem sodišču – 200 GBP	Takse so 0,78 GBP na list ali 25 GBP na uro za zvočne posnetke na CD-ju	Razpis obravnave na Višjem sodišču – 300 GBP Razpis obravnave na grofijskem sodišču – 250 GBP Taksa za osebno vlogo za zaslišanje v zvezi z zakonsko zvezo – 50 GBP Vloga za umik naslova vlagatelja iz vloge: 57,50 GBP (sodišče zaračuna po prosti presoji)
Primer B	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Študija primera

Pravna sredstva	ARS	Stroški
Začetne sodne takse	Ali je ta možnost na voljo za tako vrsto zadeve?	
Takse za sodne prepise		
Druge takse		

Študija primera	Pravna sredstva			ARS	Stroški
	Začetne sodne takse	Takse za sodne prepise	Druge takse	Ali je ta možnost na voljo za tako vrsto zadeve?	
				Za to sodišče običajno ni	Mediacija je lahko na voljo pri drugih organizacijah, kot so Relate Severna Irska, ki zaračuna 35 GBP na srečanje, ali Družinska mediacija na Severnem Irskem , ki zaračuna 40 GBP za prvo srečanje ter 60 GBP na vsako nadaljnje srečanje.
Primer A	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	pooblaščen.	
Primer B	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Okvirni stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj			Izvedenec	
	Ali je zastopanje obvezno? Na nobeni stopnji sodišč, vendar so nesporazumne razveze (tj. Višje sodišče) običajno bolj zapletene.	Povprečni stroški	Ali je zastopanje obvezno?	Stroški pred izdajo sodne odločbe	Stroški po izdaji sodne odločbe Izvršitev sodne odločbe v družinskih zadevah – 150 GBP	Ali je uporaba obvezna?	Stroški
Primer A		Ni znano	Ni na voljo	-		Na nobeni stopnji sodišč	Ni znano
Primer B	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Okvirni stroški prič, jamstvo ali varščina in druge takse

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam		Jamstvo ali varščina		Druge takse	
	Ali se pričam povrnejo stroški?	Stroški	Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?	Stroški	Opis	Stroški
	Le na grofijskem sodišču vlagatelj plača „viaticum“, kadar je priči prvič vročen sodni poziv. Druge stroške (npr. izgubo dohodka, potne stroške itd.) lahko dovoli sodišče po prosti presoji ali se tako dogovorita stranki.	Priča policijske službe Severne Irske – 12,15 GBP za nastop pred sodiščem. Druge priče – 17,12 GBP za nastop pred sodiščem.			Potrdilo o pravnomočnosti odločbe	
Primer A		Ni znano	Ni na voljo	Ni na voljo		75 GBP
Primer B	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Okvirni stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija

primera Pravna pomoč

Kdaj in pod kakšnimi pogoji se uporablja?	Kdaj se pomoč zagotovi v celoti?	Pogoji?
Sredstva za razvezo zakonske zveze se odobrijo ob upoštevanju običajnega preverjanja finančnih sredstev in utemeljenosti.	Kadar se odobrijo sredstva, bodo sporazumne razveze zakonske zveze običajno obravnavane prek civilne pravne pomoči.	V sporazumnih postopkih je zastopanje na voljo le, če je bilo opravljeno običajno preverjanje finančnih sredstev in utemeljenosti.
Primer A		
Pravna pomoč je na voljo le v postopkih, ki potekajo na Severnem Irskem. Vprašanje		
Primer B soglasja (zgoraj) velja.	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Študija

primera Povrnitev stroškov

Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	V kakšnem odstotku se stroški na splošno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se nikoli ne povrnejo?	Ali obstajajo primeri, ko je treba stroške pravne pomoči povrniti organizaciji, ki nudi pravno pomoč?
Takšni stroški so običajno vključeni v sporazum med strankami ali jih odredi sodnik.	Ni znano	Vsi stroški so lahko vključeni v sodni sklep.	Za stroške pravne pomoči morajo prispevati tisti vlagatelji, za katere se oceni, da imajo razpoložljiv dohodek nad 3 335 GBP ali razpoložljiv kapital nad 3 000 GBP. Prispevek od dohodka je delež razpoložljivega dohodka nad spodnjo mejo, ki se plača v 12 mesečnih obrokih. Prispevek na podlagi kapitala je ves razpoložljiv kapital nad 3 000 GBP.
Primer A			
Primer B	Kot zgoraj	Kot zgoraj	Kot zgoraj

Okvirni stroški prevajanja in tolmačenja

Študija

primera Prevajanje

Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?		Približni stroški	Tolmačenje	Drugi stroški, značilni za čezmejne spore?	
Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Opis	Približni stroški

	Naš izvajalec storitev nima določene cene na stran, ker je vsaka zadeva poslana prevajalcem glede na razpoložljivost itd., cene pa se razlikujejo glede na zahtevan jezik. Povprečna cena za dvostranski dokument v poljščino, ruščino, litovščino, latvijščino, slovaščino, portugalščino in kantonščino je bila 120 GBP + DDV. Za desetstranski dokument v poljščino je bila cena 335 GBP + DDV, za neodvisen pregled dokumenta pa še dodatnih 105 GBP + DDV.				
Če dokumenti, ki jih je treba predložiti sodišču, niso v Primer A angleščini. Primer B Kot zgoraj		Če stranki ali priče ne govorijo ali razumejo angleško. Kot zgoraj	125 GBP do treh ur Kot zgoraj	Stroški, povezani z vročanjem dokumentov Kot zgoraj	Odvisno od kraja vročitve, sprejemljivih načinov vročanja v drugih državah članicah in števila potrebnih poskusov. Kot zgoraj

■ Zadnja posodobitev: 16/03/2016

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.